

立法會

會議紀要

第 1 號

在2003年10月8日星期三下午2時30分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，G.B.S., J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員，J.P.

李鳳英議員，J.P.

胡經昌議員，B.B.S., J.P.

張宇人議員，J.P.

麥國風議員

陳偉業議員

梁富華議員，M.H., J.P.

勞永樂議員，J.P.

黃成智議員

馮檢基議員

葉國謙議員，J.P.

劉炳章議員

余若薇議員，S.C., J.P.

馬逢國議員，J.P.

缺席議員：

朱幼麟議員，J.P.

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.

財政司司長唐英年先生，G.B.S., J.P.

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.

教育統籌局局長李國章教授，G.B.S., J.P.

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.

公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.

民政事務局局長何志平先生，J.P.

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，J.P.

財經事務及庫務局局長馬時亨先生，J.P.

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

保安局局長李少光先生，I.D.S.M., J.P.

工商及科技局局長曾俊華先生，J.P.

中央政策組首席顧問劉兆佳先生，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《〈2003年道路交通（暫時減低新界的士收費）規例〉（廢除）規例》（於2003年7月11日刊登憲報）	187/2003
2. 《〈2003年道路交通（暫時減低新界的士收費）（第2號）規例〉（廢除）規例》（於2003年7月11日刊登憲報）	188/2003
3. 《〈2003年立法會（修訂）條例〉（2003年第25號）2003年（生效日期）公告》（於2003年7月11日刊登憲報）（於2003年7月11日刊登憲報）	189/2003
4. 公職指定（於2003年7月18日刊登憲報）	192/2003
5. 《2003年執業證書（律師）（修訂）規則》（於2003年7月18日刊登憲報）	193/2003
6. 《〈2003年消防（修訂）條例〉（2003年第7號）2003年（生效日期）公告》（於2003年7月18日刊登憲報）	194/2003
7. 《〈2003年博彩稅（修訂）條例〉（2003年第29號）2003年（生效日期）公告》（於2003年7月18日刊登憲報）	195/2003
8. 《〈2003年架空纜車（操作及保養）（修訂）規例〉（2003年第122號法律公告）2003年（生效日期）公告》（於2003年7月18日刊登憲報）	196/2003
9. 《2003年公眾衛生及市政條例（公眾街市）（指定事宜及修訂附表10）令》（於2003年7月25日刊登憲報）	197/2003
10. 《2003年街市宣布公告（修訂）宣布》（於2003年7月25日刊登憲報）	198/2003
11. 《〈2003年高等法院規則（修訂）規則〉（廢除）規則》（於2003年8月1日刊登憲報）	199/2003
12. 《2003年儲稅券（利率）（第3號）公告》（於2003年8月1日刊登憲報）	200/2003
13. 《〈2003年外地律師執業（修訂）規則〉（2003年第111號法律公告）2003年（生效日期）公告》（於2003年8月1日刊登憲報）	201/2003

- | | | |
|-----|--|----------|
| 14. | 《 2003年進出口（一般）規例（修訂附表7）
（第6號）公告》（於2003年8月29日刊登憲報） | 202/2003 |
| 15. | 《 2003年儲稅券（利率）（第4號）公告》（於2003年
8月29日刊登憲報） | 203/2003 |
| 16. | 《 2003年公眾衛生及市政條例（公眾遊樂場地）
（修訂附表4）（第3號）令》（於2003年9月
5日刊登憲報） | 204/2003 |
| 17. | 《 2003年香港大學規程（修訂）（第3號）規程》
（於2003年9月5日刊登憲報） | 205/2003 |
| 18. | 《 2003年宣布更改名稱（香港法律公證人協會）公告》
（於2003年9月19日刊登憲報） | 206/2003 |
| 19. | 《〈機場管理局條例（限制區地圖）令〉（第483章，
附屬法例G）2003年（生效日期）公告》（於2003年
9月19日刊登憲報） | 207/2003 |
| 20. | 《 2003 年飛機乘客離境稅條例（修訂附表 2）令》
（於 2003 年 9 月 27 日刊登憲報） | 208/2003 |
| 21. | 《 2003 年婚姻訴訟（修訂）規則》（於 2003 年 10 月 3 日
刊登憲報） | 209/2003 |
| 22. | 《 2003 年進出口（一般）規例（修訂附表 7）
（第 7 號）公告》（於 2003 年 10 月 3 日刊登
憲報） | 210/2003 |
| 23. | 《〈2003 年版權（修訂）條例〉（2003 年第 27 號）
2003 年（生效日期）公告》（於 2003 年 10 月 3 日
刊登憲報） | 211/2003 |
| 24. | 《〈2003 年應課稅品（修訂）規例〉（2003 年
第 136 號法律公告）2003 年（生效日期）公告》
（於 2003 年 10 月 3 日刊登憲報） | 212/2003 |
| 25. | 《 2003 年香港中文大學規程（修訂）（第 2 號）規程》
（於 2003 年 10 月 3 日刊登憲報） | 213/2003 |

其他文件

- 第1號 一 香港海關人員子女教育信託基金受託人截至二零零三年
三月三十一日年度報告書連同審計署署長的報告及經審
計的帳目報表（於2003年10月3日發表）

- 第2號 一 香港海關福利基金帳目報表摘要連同審計署署長的報告
及經審計的帳目報表（於2003年10月3日發表）
- 第3號 一 立法會行政管理委員會
2002-2003年報（於2003年10月7日發表）

質詢

1. 楊孝華議員提出第一項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

2. 楊森議員提出第二項質詢。

政制事務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由政制事務局局長答覆。

3. 蔡素玉議員提出第三項質詢。

保安局局長作答。

8位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

4. 何鍾泰議員提出第四項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

9位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

5. 劉江華議員提出第五項質詢。

保安局局長作答。

8位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

6. 吳亮星議員提出第六項質詢。

保安局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

聲明

政務司司長就二零零三至零四年度立法議程發表聲明。

一位議員向政務司司長提出問題，以求澄清該聲明，並由司長作答。

法案

二讀

《追加撥款（2002-2003年度）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年6月18日動議的條例草案二讀議案。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《追加撥款（2002-2003年度）條例草案》。

第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財經事務及庫務局局長報告謂

《追加撥款（2002-2003年度）條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《飛機乘客離境稅條例》動議的決議案

財經事務及庫務局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決自本決議通過的日期起計3個月屆滿之日的翌日起修訂《飛機乘客離境稅條例》附表1，在第1項中，廢除“\$80”而代以“\$120”。

議案的議題經提出待議。

一位議員就議案發言。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員議案

要求行政長官董建華先生下台

劉慧卿議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於香港在行政長官董建華先生的施政下，人權、法治、經濟發展出現倒退，政制民主化停滯，令群眾要求他下台的聲音不絕於耳，本會要求董先生順應民意，引咎辭職。

議案的議題經提出待議。

5位議員及李國寶議員就議案發言。

在李國寶議員向本會發言期間，主席於下午5時35分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

其他7位議員及何秀蘭議員就議案發言。

下午6時25分，在何秀蘭議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有5位議員、律政司司長、政制事務局局長及政務司司長就議案發言。

劉慧卿議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者27人，贊成議案者5人，反對者22人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者26人，贊成修正案者16人，反對者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

正視殘疾人士的交通需要

梁耀忠議員動議下列議案，並向本會發言：

本會對政府有關部門未有正視殘疾人士的交通需要及貫徹執行本會在2002至03年度通過的相關議案表示強烈不滿，並要求當局立即採取行動，促使各公共交通機構向殘疾人士提供票價半價優惠及改善設施，減少對他們造成的障礙，並加快改善復康巴士的服務。

議案的議題經提出待議。

11位議員及環境運輸及工務局局長就議案發言。

梁耀忠議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2003年10月15日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上9時18分休會。

主席范徐麗泰
2003年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 08/10/2003
 時間 TIME: 07:44:47 下午

動議 MOTION: 「要求行政長官董建華先生下台」議案
 MOTION "CALLING ON THE CHIEF EXECUTIVE MR TUNG CHEE-HWA TO STEP DOWN"

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	27	26	
投票 Vote	27	25	
贊成 Yes	5	16	
反對 No	22	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	涂謹申	James TO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	反對	NO	黃宏發	Andrew WONG		
陳國強	CHAN Kwok-keung			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK			鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah	反對	NO	朱幼麟	Dr David CHU		
勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO	吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	反對	NO
				馬逢國	MA Fung kwok		